

# ODDIEL VIII — EURÓPSKY OMBUDSMAN

## PRÍJMY — VLASTNÉ ZDROJE

Číselné údaje

Hlava	Položka	Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
4	Príjmy od osôb pracujúcich v inštitúciách a ostatných orgánoch Únie	1 232 720	1 185 676	1 039 045,00
6	Príspevky a úhrady v rámci dohôd a programov Únie	p.m.	0	1 570,00
9	Rôzne príjmy	p.m.	p.m.	14 799,00
	<b>Súčet</b>	<b>1 232 720</b>	<b>1 185 676</b>	<b>1 055 414,00</b>

## HLAVA 4 — PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A OSTATNÝCH ORGÁNOCH ÚNIE

Číselné údaje

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
4 0	Rôzne dane a odvody	682 207	653 371	521 710,00
4 1	Príspevky do systému dôchodkového zabezpečenia	550 513	532 305	517 335,00
	<b>Hlava 4 — Súčet</b>	<b>1 232 720</b>	<b>1 185 676</b>	<b>1 039 045,00</b>

## KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012	2012/2014
4 0	Rôzne dane a odvody				
4 0 0	<i>Výnosy zo zdanenia platov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, ostatných zamestnancov a osôb poberajúcich dôchodok</i>	600 621	585 550	521 710,00	86,86 %
4 0 4	<i>Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere</i>	81 586	67 821	0,—	
	<b>Kapitola 4 0 — Súčet</b>	<b>682 207</b>	<b>653 371</b>	<b>521 710,00</b>	<b>76,47 %</b>

### Článok 4 0 0 — Výnosy zo zdanenia platov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, ostatných zamestnancov a osôb poberajúcich dôchodok

Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
600 621	585 550	521 710,00

Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä jeho článok 12.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev a predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1).

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup pri uplatňovaní dane v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

Rozhodnutie Európskeho parlamentu 94/262/ESUO, ES, Euratom z 9. marca 1994 o úprave a všeobecných podmienkach upravujúcich výkon funkcie ombudsmana (Ú. v. ES L 113, 4.5.1994, s. 15), a najmä jeho článok 10 ods. 2 a 3.

#### **Článok 4 0 4 — Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere**

Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
81 586	67 821	0,—

Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä jeho článok 12.

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev a predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1).

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 66a, a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Rozhodnutie Európskeho parlamentu 94/262/ESUO, ES, Euratom z 9. marca 1994 o úprave a všeobecných podmienkach upravujúcich výkon funkcie ombudsmana (Ú. v. ES L 113, 4.5.1994, s. 15), a najmä jeho článok 10 ods. 2 a 3.

### **KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA**

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012	2012/2014
4 1	Príspevky do systému dôchodkového zabezpečenia				
4 1 0	<i>Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia</i>	550 513	532 305	517 335,00	93,97 %
4 1 1	<i>Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami</i>	p.m.	p.m.	0,—	
4 1 2	<i>Príspevky úradníkov a ostatných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade voľna z osobných dôvodov</i>	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Kapitola 4 1 — Súčet</b>	<b>550 513</b>	<b>532 305</b>	<b>517 335,00</b>	<b>93,97 %</b>

#### **Článok 4 1 0 — Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia**

Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
550 513	532 305	517 335,00

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 83 ods. 2.

## Článok 4 1 1 — Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä článok 4, článok 11 ods. 2 a 3 a článok 48 jeho prílohy VIII.

## Článok 4 1 2 — Príspevky úradníkov a ostatných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade voľna z osobných dôvodov

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 40 ods. 3 a článok 17 Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

## HLAVA 6 — PRÍSPEVKY A ÚHRADY V RÁMCI DOHÔD A PROGRAMOV ÚNIE

### Číselné údaje

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
6 6	Ostatné príspevky a náhrady	p.m.	0	1 570,00
	<b>Hlava 6 — Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>1 570,00</b>

## KAPITOLA 6 6 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY

### Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012	2012/2014
6 6	Ostatné príspevky a náhrady				
6 6 0	<b>Ostatné príspevky a náhrady</b>				
6 6 0 0	Ostatné pripísané príspevky a náhrady — Pripísané príjmy	p.m.	0	1 570,00	
	Článok 6 6 0 — Medzisúčet	p.m.	0	1 570,00	
	<b>Kapitola 6 6 — Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>1 570,00</b>	

## Článok 6 6 0 — Ostatné príspevky a náhrady

Položka 6 6 0 0 — Ostatné pripísané príspevky a náhrady — Pripísané príjmy

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
p.m.	0	1 570,00

### Poznámky

Táto položka je v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách určená na zaúčtovanie príjmov, ktoré nie sú uvedené v ostatných častiach hlavy 6 a ktoré umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov na financovanie výdavkov, ku ktorým sú tieto príjmy pripísané.

## HLAVA 9 — RÔZNE PRÍJMY

### Číselné údaje

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
9 0	Rôzne príjmy	p.m.	p.m.	14 799,00
	<b>Hlava 9 — Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>14 799,00</b>

## KAPITOLA 9 0 — RÔZNE PRÍJMY

### Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012	2012/2014
9 0	Rôzne príjmy				
9 0 0	<i>Rôzne príjmy</i>	p.m.	p.m.	14 799,00	
	<b>Kapitola 9 0 — Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>14 799,00</b>	

## Článok 9 0 0 — Rôzne príjmy

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	14 799,00

### Poznámky

Tento článok je určený na zaúčtovanie rôznych príjmov.

## VÝDAVKY — VÝDAVKY

### Číselné údaje

Hlava	Položka	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
1	Výdavky týkajúce sa osôb pracujúcich v inštitúcii	7 955 988	7 583 371	6 981 708,00
2	Budovy, nábytok, zariadenie a rôzne prevádzkové výdavky	1 550 000	1 574 500	1 629 430,00
3	Výdavky v súvislosti s výkonom všeobecných úloh inštitúcie	598 000	573 500	512 988,00
10	Ostatné výdavky	p.m.	p.m.	0,—
	<b>Súčet</b>	<b>10 103 988</b>	<b>9 731 371</b>	<b>9 124 126,00</b>

## HLAVA 1 — VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII

### Číselné údaje

Hlava Kapitola	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
1 0	Členovia inštitúcie	5	673 798	533 314	500 104,00

1 2	Úradníci a dočasní zamestnanci	5	6 760 841	6 569 282	6 099 735,00
1 4	Ostatní zamestnanci a externé služby	5	455 349	411 775	299 236,00
1 6	Ostatné výdavky týkajúce sa osôb pracujúcich v inštitúcii	5	66 000	69 000	82 633,00
<b>Hlava 1 — Súčet</b>			<b>7 955 988</b>	<b>7 583 371</b>	<b>6 981 708,00</b>

## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE

### Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012	2012/2014
1 0	Členovia inštitúcie					
<b>1 0 0</b>	<b>Platy, príspevky a platby spojené s platmi</b>	5.2	371 353	376 900	354 923,00	95,58 %
<b>1 0 2</b>	<b>Dočasné príspevky</b>	5.2	153 274	p.m.	0,—	
<b>1 0 3</b>	<b>Dôchodky</b>	5.2	103 171	103 414	97 825,00	94,82 %
<b>1 0 4</b>	<b>Výdavky na služobné cesty</b>	5.2	45 000	52 000	47 356,00	105,24 %
<b>1 0 5</b>	<b>Jazykové kurzy a kurzy výpočtovej techniky</b>	5.2	1 000	1 000	0,—	
<b>1 0 8</b>	<b>Príspevky a výdavky spojené s nástupom do služby a s odchodom zo služby</b>	5.2	p.m.	p.m.	0,—	
<b>Kapitola 1 0 — Súčet</b>			<b>673 798</b>	<b>533 314</b>	<b>500 104,00</b>	<b>74,22 %</b>

### Článok 1 0 0 — Platy, príspevky a platby spojené s platmi

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
371 353	376 900	354 923,00

#### Poznámky

Nariadenie Rady č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev a predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho články 4a, 11 a 14.

Rozhodnutie Európskeho parlamentu 94/262/ESUO, ES, Euratom z 9. marca 1994 o úprave a všeobecných podmienkach upravujúcich výkon funkcie ombudsmana (Ú. v. ES L 113, 4.5.1994, s. 15).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na financovanie platov, príspevkov a platieb súvisiacich s platom ombudsmana, najmä na príspevky inštitúcie na úrazové poistenie, poistenie pre prípad choroby z povolania, príspevky inštitúcie na zdravotné poistenie, príplatky pri narodení dieťaťa, príspevky v prípade úmrtia, ročné lekárske prehliadky atď.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu platov a dôchodkov, ktoré schvaľuje Rada v priebehu rozpočtového roku.

### Článok 1 0 2 — Dočasné príspevky

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
153 274	p.m.	0,—

#### Poznámky

Nariadenie č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev a predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho článok 7.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie dočasných príspevkov, rodinných prídavkov a na opravné koeficienty pre danú krajinu pobytu.

## Článok 1 0 3 — Dôchodky

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
103 171	103 414	97 825,00

### Poznámky

Nariadenie č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev a predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho články 8, 9, 15 a 18.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie starobných dôchodkov a ich úprav podľa opravných koeficientov pre danú krajinu pobytu členov inštitúcie, ako aj pozostalostných dôchodkov pre pozostalé manželky/pozostalých manželov a deti a ich úprav podľa opravných koeficientov pre danú krajinu pobytu.

## Článok 1 0 4 — Výdavky na služobné cesty

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
45 000	52 000	47 356,00

### Poznámky

Nariadenie č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev a predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho článok 6.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét počas služobnej cesty, ako aj dodatočných alebo mimoriadnych výdavkov spojených so služobnou cestou.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

## Článok 1 0 5 — Jazykové kurzy a kurzy výpočtovej techniky

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
1 000	1 000	0,—

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie účasti na jazykových kurzoch a iných odborných vzdelávacích seminároch.

## Článok 1 0 8 — Príspevky a výdavky spojené s nástupom do služby a s odchodom zo služby

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

### Poznámky

Nariadenie č. 422/67/EHS, č. 5/67/Euratom z 25. júla 1967, ktorým sa určujú platové pomery predsedu a členov Komisie, predsedu, sudcov, generálnych advokátov a tajomníka Súdneho dvora Spoločenstiev a predsedu, členov a tajomníka Všeobecného súdu, ako aj predsedu, členov a tajomníka Súdu pre verejnú službu Európskej únie (Ú. v. ES 187, 8.8.1967, s. 1), a najmä jeho článok 5.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov členov inštitúcií (vrátane ich rodinných príslušníkov) pri nástupe do služby a odchode zo služby, príspevkov na usídlenie, presídlenie pri nástupe do služby a odchode zo služby, ako aj na

náhradu výdavkov na sťahovanie členov inštitúcií pri nástupe do služby a odchode zo služby.

## KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI

### Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012	2012/2014
1 2	Úradníci a dočasní zamestnanci					
<b>1 2 0</b>	<b>Platy a ostatné nároky</b>					
1 2 0 0	Platy a príspevky	5.2	6 732 841	6 541 282	6 001 343,00	89,14 %
1 2 0 2	Platené nadčasy	5.2	3 000	3 000	2 392,00	79,73 %
1 2 0 4	Nároky pri nástupe do služby, preložení a odchode zo služby	5.2	25 000	25 000	96 000,00	384,00 %
	<i>Článok 1 2 0 — Medzisúčet</i>		6 760 841	6 569 282	6 099 735,00	90,22 %
<b>1 2 2</b>	<b>Príspevky pri predčasnom ukončení výkonu služby</b>					
1 2 2 0	Príspevky v prípade prepustenia zo služobných dôvodov	5.2	p.m.	p.m.	0,—	
1 2 2 2	Príspevky pri ukončení výkonu služby a osobitný systém odchodu do dôchodku pre úradníkov a dočasných zamestnancov	5.2	p.m.	p.m.	0,—	
	<i>Článok 1 2 2 — Medzisúčet</i>		p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Kapitola 1 2 — Súčet</b>		<b>6 760 841</b>	<b>6 569 282</b>	<b>6 099 735,00</b>	<b>90,22 %</b>

### Poznámky

Na rozpočtové prostriedky uvedené v tejto kapitole sa uplatnila paušálna zrážka vo výške 5 %.

### Článok 1 2 0 — Platy a ostatné nároky

#### Položka 1 2 0 0 — Platy a príspevky

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
6 732 841	6 541 282	6 001 343,00

### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na nasledujúce výdavky súvisiace s úradníkmi a dočasnými zamestnancami na pracovných miestach uvedených v pláne stavu zamestnancov:

- platy, príspevky a ostatné platby súvisiace s platmi,
- zdravotné a úrazové poistenie, poistenie pre prípad choroby z povolania a iné náklady na sociálne zabezpečenie,
- paušálne príspevky za nadčasy,
- ďalšie príspevky a prídavky,
- príspevky na cestovné náklady úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ich manželiek/manželov alebo závislých osôb z miesta výkonu práce do miesta pôvodu,
- dôsledky úprav podľa opravných koeficientov, ktoré sa vzťahujú na platy a tú časť platu, ktorá sa poukazuje mimo krajiny pracoviska,
- poistenie v nezamestnanosti dočasných zamestnancov, ako aj odvody inštitúcie za dočasných zamestnancov do fondov systému dôchodkového zabezpečenia v krajine ich pôvodu.

## Položka 1 2 0 2 — Platené nadčasy

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
3 000	3 000	2 392,00

### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 56 a príloha VI.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov za nadčasy podľa podmienok vo vyššie uvedených ustanoveniach.

## Položka 1 2 0 4 — Nároky pri nástupe do služby, preložení a odchode zo služby

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
25 000	25 000	96 000,00

### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- cestovných nákladov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) spojených s nástupom do služby, s odchodom zo služby a s preložením,
- príspevkov na usídlenie/presídlenie a nákladov na sťahovanie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí musia pri nástupe do služby alebo zmene pracoviska zmeniť bydlisko, ako aj pri ukončení výkonu služby a následnom presídlení na iné miesto,
- diét pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí predložia dôkaz, že musia pri vymenovaní do služby alebo pri preradení na nové pracovné miesto zmeniť miesto svojho bydliska,
- náhrady pre úradníka v skúšobnej lehote, ktorý bol prepustený z dôvodu zjavne neuspokojivého pracovného výkonu,
- náhrady pre dočasného zamestnanca, ktorého zmluvu ukončila inštitúcia.

## Článok 1 2 2 — Príspevky pri predčasnom ukončení výkonu služby

### Položka 1 2 2 0 — Príspevky v prípade prepustenia zo služobných dôvodov

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 41 a 50 a jeho príloha IV.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov vyplácaných úradníkom:

- ktorí boli v dôsledku opatrenia na zníženie počtu pracovných miest v inštitúcii zaradení mimo činnnej služby,
- v kategórii AD 16 alebo AD 15, ktorých prepustia zo služobných dôvodov.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie príspevkov zamestnávateľa na zdravotné poistenie a na vyrovnanie dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu príspevkov.



Položka 1 2 2 2 — Príspevky pri ukončení výkonu služby a osobitný systém odchodu do dôchodku pre úradníkov a dočasných zamestnancov

Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

Poznámky

Nariadenie Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 3518/85 z 12. decembra 1985, ktorým sa zavádzajú osobitné opatrenia skončenia služobného pomeru úradníkov Európskych spoločenstiev v dôsledku pristúpenia Španielska a Portugalska (Ú. v. ES L 335, 13.12.1985, s. 56), a nariadenie Rady (ES, Euratom, ESUO) č. 2688/95 zo 17. novembra 1995, ktorým sa zavádzajú osobitné opatrenia skončenia služobného pomeru úradníkov Európskych spoločenstiev v dôsledku pristúpenia Rakúska, Fínska a Švédska (Ú. v. ES L 280, 23.11.1995, s. 1).

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 64 a 72.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- pokrytie príspevkov podľa služobného poriadku, nariadenia (ESUO, EHS, Euratom) č. 3518/85 alebo nariadenia (ES, Euratom, ESUO) č. 2688/95,
- pokrytie príspevkov zamestnávateľa na zdravotné poistenie zamestnancov poberajúcich príspevky,
- vyrovnanie dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu rôznych príspevkov.

## KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012	2012/2014
1 4	Ostatní zamestnanci a externé služby					
<b>1 4 0</b>	<b>Ostatní zamestnanci a externé služby</b>					
1 4 0 0	Ostatní zamestnanci	5.2	319 349	311 775	217 097,00	67,98 %
1 4 0 4	Stáže, príspevky a výmeny úradníkov	5.2	136 000	100 000	82 139,00	60,40 %
	<i>Článok 1 4 0 — Medzisúčet</i>		455 349	411 775	299 236,00	65,72 %
	<b>Kapitola 1 4 — Súčet</b>		<b>455 349</b>	<b>411 775</b>	<b>299 236,00</b>	<b>65,72 %</b>

### Článok 1 4 0 — Ostatní zamestnanci a externé služby

Položka 1 4 0 0 — Ostatní zamestnanci

Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
319 349	311 775	217 097,00

Poznámky

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- plátov ostatných zamestnancov vrátane zmluvných a miestnych zamestnancov a osobitných poradcov (v zmysle Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie), príspevkov zamestnávateľa do rôznych systémov sociálneho zabezpečenia, ako aj vyrovnania dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu plátov týchto zamestnancov,
- honorárov zamestnancov v súlade s ustanoveniami o poskytovaní služieb a v osobitných prípadoch aj zamestnávania dočasných zamestnancov.

## Položka 1 4 0 4 — Stáže, príspevky a výmeny úradníkov

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
136 000	100 000	82 139,00

### Poznámky

Rozhodnutie európskeho ombudsmana týkajúce sa stáží a rozhodnutie európskeho ombudsmana týkajúce sa medzinárodných, národných a regionálnych alebo miestnych úradníkov vyslaných do Úradu európskeho ombudsmana.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- príspevku a cestovných nákladov a nákladov na služobné cesty pre stážistov a úrazového a zdravotného poistenia počas stáží,
- nákladov spojených s výmenou zamestnancov medzi ombudsmanom a verejným sektorom členských krajín alebo iných krajín uvedených v predpisoch.

## KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII

### Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012	2012/2014
1 6	Ostatné výdavky týkajúce sa osôb pracujúcich v inštitúcii					
<b>1 6 1</b>	<b>Výdavky súvisiace s personálnym riadením</b>					
1 6 1 0	Výdavky na prijímanie zamestnancov do služobného pomeru	5.2	5 000	8 000	9 000,00	180,00 %
1 6 1 2	Ďalšie vzdelávanie	5.2	55 000	55 000	69 000,00	125,45 %
	<i>Článok 1 6 1 — Medzisúčet</i>		60 000	63 000	78 000,00	130,00 %
<b>1 6 3</b>	<b>Opatrenia na pomoc zamestnancom inštitúcie</b>					
1 6 3 0	Sociálna starostlivosť	5.2	p.m.	p.m.	0,—	
1 6 3 2	Spoločenské vzťahy medzi zamestnancami a ostatné sociálne opatrenia	5.2	6 000	6 000	4 633,00	77,22 %
	<i>Článok 1 6 3 — Medzisúčet</i>		6 000	6 000	4 633,00	77,22 %
	<b>Kapitola 1 6 — Súčet</b>		<b>66 000</b>	<b>69 000</b>	<b>82 633,00</b>	<b>125,20 %</b>

### Článok 1 6 1 — Výdavky súvisiace s personálnym riadením

#### Položka 1 6 1 0 — Výdavky na prijímanie zamestnancov do služobného pomeru

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
5 000	8 000	9 000,00

### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 27 až 31 a článok 33 a jeho príloha III.

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, Súdneho dvora, Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru, Výboru regiónov a európskeho ombudsmana 2002/620/ES z 25. júla 2002 o založení Úradu pre výber pracovníkov Európskych spoločností (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 53) a rozhodnutie generálnych tajomníkov Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, tajomníka Súdneho dvora, generálnych tajomníkov Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru, Výboru regiónov a predstaviteľa európskeho ombudsmana 2002/621/ES z 25. júla 2002 o organizácii a činnosti Úradu pre výber pracovníkov Európskych spoločností (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 56).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na organizovanie výberových konaní, ktoré sú ustanovené podľa článku 3 rozhodnutia 2002/621/ES, a na úhradu

cestovných nákladov a diét kandidátov pozvaných na vstupný pohovor a vstupnú lekársku prehliadku,

— nákladov na organizovanie výberových konaní na úradníkov a ostatných zamestnancov.

V prípadoch, ktoré sú riadne odôvodnené prevádzkovými požiadavkami, a po konzultácii s Európskym úradom pre výber pracovníkov sa tieto rozpočtové prostriedky môžu použiť aj na výberové konania organizované samotnou inštitúciou.

#### Položka 1 6 1 2 — Ďalšie vzdelávanie

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
55 000	55 000	69 000,00

##### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 24a.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na odborné vzdelávanie zamerané na zlepšovanie kvalifikácie zamestnancov a výkonnosť a efektívnosť inštitúcie,
- cestovných nákladov a diét počas služobnej cesty a na pokrytie dodatočných alebo mimoriadnych nákladov, ktoré súvisia so služobnou cestou, vrátane dodatočných nákladov na cestovné lístky a rezervácie (iné ako podľa článku 3 0 0).

#### Článok 1 6 3 — Opatrenia na pomoc zamestnancom inštitúcie

#### Položka 1 6 3 0 — Sociálna starostlivosť

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

##### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 9 ods. 3 tretí pododsek a článok 76. Rozhodnutie európskeho ombudsmana z 15. januára 2004, ktorým sa prijímajú pravidlá pre sociálnu pomoc úradníkom a ostatným zamestnancom Úradu európskeho ombudsmana.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

— pomoc (v rámci medziinštitucionálnej politiky) osobám so zdravotným postihnutím v týchto kategóriách:

- úradníci a dočasní zamestnanci v aktívnom služobnom pomere,
- manželia/manželky úradníkov a dočasných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere,
- všetky nezaopatrené deti v zmysle Služobného poriadku úradníkov Európskej únie,

úhradu, v rámci rozpočtových stropov a po uplatnení nárokov priznaných v krajine bydliska alebo v krajine pôvodu, iných ako zdravotných výdavkov, ktoré sa považujú za potrebné, vyplývajú z postihnutia, sú riadne odôvodnené a nie sú kryté spoločným systémom zdravotného poistenia,

— poskytnutie pomoci úradníkom a zamestnancom, ktorí sa nachádzajú v mimoriadne zložitej situácii.

Položka 1 6 3 2 — Spoločenské vzťahy medzi zamestnancami a ostatné sociálne opatrenia

Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
6 000	6 000	4 633,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu a finančné zabezpečenie všetkých iniciatív, ktorých cieľom je rozvoj spoločenských vzťahov medzi zamestnancami rôznych národností, napr. príspevky pre zamestnanecké kluby, združenia, kultúrne aktivity atď., ako aj na prispievanie na uhrádzanie činností organizovaných zamestnaneckým výborom (kultúrne aktivity, aktivity vo voľnom čase, reštaurácie atď.).

Pokrývajú aj finančnú účasť na medziinštitucionálnych spoločenských aktivitách.

## HLAVA 2 — BUDOVY, NÁBYTOK, ZARIADENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

Číselné údaje

Hlava Kapitola	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
2 0	Budovy a s nimi súvisiace náklady	5	715 000	693 000	539 000,00
2 1	Výpočtová technika, vybavenie a nábytok: nákup, nájom a údržba	5	117 000	100 000	290 792,00
2 3	Bežné administratívne výdavky	5	718 000	781 500	799 638,00
<b>Hlava 2 — Súčet</b>			<b>1 550 000</b>	<b>1 574 500</b>	<b>1 629 430,00</b>

## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A S NIMI SÚVISIACE NÁKLADY

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012	2012/2014
2 0	Budovy a s nimi súvisiace náklady					
2 0 0	<b>Budovy</b>					
2 0 0 0	Nájomné	5.2	715 000	693 000	539 000,00	75,38 %
<i>Článok 2 0 0 — Medzisúčet</i>			715 000	693 000	539 000,00	75,38 %
<b>Kapitola 2 0 — Súčet</b>			<b>715 000</b>	<b>693 000</b>	<b>539 000,00</b>	<b>75,38 %</b>

### Článok 2 0 0 — Budovy

Položka 2 0 0 0 — Nájomné

Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
715 000	693 000	539 000,00

Poznámky

Administratívna dohoda uzavretá medzi ombudsmanom a Európskym parlamentom.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na paušálne platby Európskemu parlamentu za kancelárske priestory, ktoré Európsky parlament dáva k dispozícii ombudsmanovi vo svojich priestoroch v Štrasburgu a v Bruseli. Pokrývajú nájomné a poplatky týkajúce sa poistenia, vody, elektrickej energie, kúrenia, upratovania a údržby, bezpečnosti a stráženia budov a ostatné výdavky spojené s budovami vrátane tých, ktoré sa týkajú opráv a obnovy daných kancelárskych priestorov.

## KAPITOLA 2 1 — VÝPOČTOVÁ TECHNIKA, VYBAVENIE A NÁBYTOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA

### Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012	2012/2014
2 1	Výpočtová technika, vybavenie a nábytok: nákup, nájom a údržba					
<b>2 1 0</b>	<b>Vybavenie, prevádzkové náklady a služby spojené so spracovaním údajov a telekomunikáciami</b>					
2 1 0 0	Nákup, prevádzka a údržba technického a programového vybavenia a s tým spojené práce	5.2	83 000	63 000	246 792,00	297,34 %
2 1 0 1	Nákup, prevádzka a údržba vybavenia spojená s telekomunikáciami	5.2	p.m.	p.m.	0,—	
	<i>Článok 2 1 0 — Medzisúčet</i>		83 000	63 000	246 792,00	297,34 %
2 1 2	<b>Nábytok</b>	5.2	15 000	18 000	30 000,00	200,00 %
2 1 6	<b>Dopravné prostriedky</b>	5.2	19 000	19 000	14 000,00	73,68 %
	<b>Kapitola 2 1 — Súčet</b>		<b>117 000</b>	<b>100 000</b>	<b>290 792,00</b>	<b>248,54 %</b>

### Poznámky

Inštitúcia sa v otázkach verejného obstarávania poradí s inými inštitúciami o zmluvných podmienkach, ktoré každá z nich dohodla.

### Článok 2 1 0 — Vybavenie, prevádzkové náklady a služby spojené so spracovaním údajov a telekomunikáciami

Položka 2 1 0 0 — Nákup, prevádzka a údržba technického a programového vybavenia a s tým spojené práce

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
83 000	63 000	246 792,00

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- nákupu, nájmu, prevádzky a údržby technického vybavenia a vývoja programového vybavenia,
- činností spojených s prevádzkou a správou systémov spracovania údajov,
- činností spojených so spracovaním údajov, zverených tretím stranám, a iných výdavkov súvisiacich so službami v oblasti spracovania údajov.
- nákup, prenájom, prevádzka a údržba telekomunikačných zariadení a iné výdavky spojené s telekomunikáciami (prenosové siete, telefónne ústredne, telefóny a podobné zariadenia, faxy, ďalekopis, náklady na inštaláciu atď.).

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Položka 2 1 0 1 — Nákup, prevádzka a údržba vybavenia spojená s telekomunikáciami

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených s nájmom, prevádzkou a údržbou telekomunikačných zariadení a iných výdavkov súvisiacich s telekomunikáciami (prenosové siete, telefónne ústredne, telefóny a podobné zariadenia, faxy, telexové systémy, náklady na inštaláciu atď.).

## Článok 2 1 2 — Nábytok

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
15 000	18 000	30 000,00

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, nájom, údržbu a opravy nábytku, najmä na nákup ergonomického kancelárskeho nábytku, náhradu nábytku, ktorý je opotrebovaný a poškodený, ako aj kancelárskej techniky.

## Článok 2 1 6 — Dopravné prostriedky

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
19 000	19 000	14 000,00

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nadobúdanie, prevádzku, údržbu a opravy dopravných prostriedkov (služobných vozidiel) a nájom áut, taxíkov, autobusov a nákladných áut, so šoférom alebo bez neho, vrátane príslušného poistenia a platieb prípadných pokút.

## KAPITOLA 2 3 — BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

### Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012	2012/2014
2 3	Bežné administratívne výdavky					
2 3 0	<b>Administratívne výdavky</b>					
2 3 0 0	Písacie, kancelárske a iné potreby	5.2	20 000	20 000	18 700,00	93,50 %
2 3 0 1	Poštové poplatky a poplatky za doručovanie	5.2	12 000	13 000	10 000,00	83,33 %
2 3 0 2	Telekomunikácie	5.2	7 000	8 500	4 131,00	59,01 %
2 3 0 3	Poplatky za finančné služby	5.2	1 000	2 000	69,00	6,90 %
2 3 0 4	Ostatné výdavky	5.2	4 000	4 000	2 138,00	53,45 %
2 3 0 5	Súdne trovy a náhrada škôd	5.2	p.m.	p.m.	0,—	
	<i>Článok 2 3 0 — Medzisúčet</i>		44 000	47 500	35 038,00	79,63 %
2 3 1	<b>Prekladanie a tlmočenie</b>	5.2	580 000	650 000	667 000,00	115,00 %
2 3 2	<b>Zabezpečenie chodu inštitúcie</b>	5.2	94 000	84 000	97 600,00	103,83 %
	<b>Kapitola 2 3 — Súčet</b>		<b>718 000</b>	<b>781 500</b>	<b>799 638,00</b>	<b>111,37 %</b>

## Článok 2 3 0 — Administratívne výdavky

### Poznámky

Inštitúcia sa v otázkach verejného obstarávania poradí s inými inštitúciami o zmluvných podmienkach, ktoré každá z nich dohodla.

Položka 2 3 0 0 — Písacie, kancelárske a iné potreby

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
20 000	20 000	18 700,00

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup papiera, obálok, kancelárskych potrieb a zásob pre tlačiarenské a rozmnožovacie centrum atď.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

### Položka 2 3 0 1 — Poštové poplatky a poplatky za doručovanie

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
12 000	13 000	10 000,00

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú výdavky na frankovanie, spracovanie a doručenie poštovou službou alebo doručovateľskými spoločnosťami.

### Položka 2 3 0 2 — Telekomunikácie

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
7 000	8 500	4 131,00

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie fixných poplatkov a nákladov na káblovú a rádiovú komunikáciu (pevné linky a mobilné telefóny, televízia), ako aj výdavkov na siete dátového prenosu a telematické služby.

### Položka 2 3 0 3 — Poplatky za finančné služby

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
1 000	2 000	69,00

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu bankových poplatkov (provízia, ážia, ostatné poplatky) a ostatných poplatkov za finančné služby vrátane vedľajších nákladov na financovanie budov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 10 000 EUR.

### Položka 2 3 0 4 — Ostatné výdavky

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
4 000	4 000	2 138,00

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- tých druhov poistenia, ktoré nie sú výslovne uvedené v inej položke,
- ostatných prevádzkových výdavkov, ako je nákup železničných a letových poriadkov, publikovanie novinových inzerátov na predaj použitého zariadenia a vybavenia atď.,

— zálohových účtov v Bruseli a Štrasburgu.

#### Položka 2 3 0 5 — Súdne trovy a náhrada škôd

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

##### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- všetkých výdavkov vyplývajúcich z činnosti ombudsmana týkajúcej sa prípadov pred súdmi Únie a vnútroštátnymi súdmi, výdavkov za právne služby a všetkých ostatných súdnych aj mimosúdnych výdavkov,
- škôd, úrokov a iných záväzkov v zmysle článku 11 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

#### Článok 2 3 1 — Prekladanie a tlmočenie

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
580 000	650 000	667 000,00

##### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na všetky dodatočné služby, najmä prekladanie a písanie výročnej správy a iných dokumentov, na zmluvných a príležitostných tlmočníkov a ostatné s tým súvisiace náklady.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 EUR.

#### Článok 2 3 2 — Zabezpečenie chodu inštitúcie

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
94 000	84 000	97 600,00

##### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie celkových nákladov na správu. Vyplácajú sa Európskemu parlamentu na pokrytie nákladov na pracovné sily Európskeho parlamentu zabezpečujúce chod inštitúcie, napr. účtovníctvo, vnútorný audit, lekársku službu atď.

Sú vyčlenené aj na znášanie nákladov na poskytovanie rôznych medziinštitucionálnych služieb, ktoré nie sú kryté v rámci inej rozpočtovej položky.

### HLAVA 3 — VÝDAVKY V SÚVISLOSTI S VÝKONOM VŠEOBECNÝCH ÚLOH INŠTITÚCIE

##### Číselné údaje

Hlava Kapitola	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
3 0	Schôdze a konferencie	5	241 000	222 000	216 403,00
3 2	Znalecké posudky a informácie: získavanie, archivovanie, produkcia a šírenie	5	316 500	347 000	277 943,00
3 3	Štúdie a iné príspevky	5	39 000	3 000	17 292,00



3 4	Výdavky súvisiace s povinnosťami ombudsmana	5	1 500	1 500	1 350,00
	<b>Hlava 3 — Súčet</b>		<b>598 000</b>	<b>573 500</b>	<b>512 988,00</b>

## KAPITOLA 3 0 — SCHÔDZE A KONFERENCIE

### Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012	2012/2014
3 0	Schôdze a konferencie					
3 0 0	<i>Náklady na služobné cesty zamestnancov</i>	5.2	157 000	142 000	148 204,00	94,40 %
3 0 2	<i>Výdavky na pohostenie a reprezentáciu</i>	5.2	13 000	15 000	6 243,00	48,02 %
3 0 3	<i>Schôdze všeobecne</i>	5.2	36 000	30 000	28 264,00	78,51 %
3 0 4	<i>Interné schôdze</i>	5.2	35 000	35 000	33 692,00	96,26 %
	<b>Kapitola 3 0 — Súčet</b>		<b>241 000</b>	<b>222 000</b>	<b>216 403,00</b>	<b>89,79 %</b>

### Článok 3 0 0 — Náklady na služobné cesty zamestnancov

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
157 000	142 000	148 204,00

#### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 71 a články 11, 12 a 13 jeho prílohy VII.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných nákladov a diét počas služobnej cesty a na pokrytie dodatočných alebo mimoriadnych nákladov, ktoré súvisia so služobnou cestou, vrátane dodatočných nákladov na cestovné lístky a rezervácie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 EUR.

### Článok 3 0 2 — Výdavky na pohostenie a reprezentáciu

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
13 000	15 000	6 243,00

#### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich so záväzkami inštitúcie, pokiaľ ide o recepcie, náklady na reprezentáciu a nákup reprezentačných predmetov ombudsmana.

### Článok 3 0 3 — Schôdze všeobecne

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
36 000	30 000	28 264,00

#### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných nákladov, diét a vedľajších výdavkov odborníkov a ďalších osôb prizvaných na účasť vo výboroch, študijných skupinách alebo na pracovných schôdzach, ako aj ďalších s tým spojených výdavkov (prenájom miestností, potreby na tlmočenie atď.).

## Článok 3 0 4 — Interné schôdze

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
35 000	35 000	33 692,00

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s organizovaním interných schôdzí inštitúcie.

## KAPITOLA 3 2 — ZNALECKÉ POSUDKY A INFORMÁCIE: ZÍSKAVANIE, ARCHIVOVANIE, PRODUKCIA A ŠÍRENIE

### Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012	2012/2014
3 2	Znalecké posudky a informácie: získavanie, archivovanie, produkcia a šírenie					
<b>3 2 0</b>	<b>Získavanie informácií a znaleckých posudkov</b>					
3 2 0 0	Výdavky na dokumentáciu a knižnicu	5.2	11 500	12 000	10 030,00	87,22 %
3 2 0 1	Výdavky na archívne zdroje	5.2	15 000	15 000	1 911,00	12,74 %
	<i>Článok 3 2 0 — Medzisúčet</i>		26 500	27 000	11 941,00	45,06 %
<b>3 2 1</b>	<b>Produkcia a šírenie</b>					
3 2 1 0	Komunikácia a publikácie	5.2	290 000	320 000	266 002,00	91,72 %
	<i>Článok 3 2 1 — Medzisúčet</i>		290 000	320 000	266 002,00	91,72 %
	<b>Kapitola 3 2 — Súčet</b>		<b>316 500</b>	<b>347 000</b>	<b>277 943,00</b>	<b>87,82 %</b>

## Článok 3 2 0 — Získavanie informácií a znaleckých posudkov

### Položka 3 2 0 0 — Výdavky na dokumentáciu a knižnicu

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
11 500	12 000	10 030,00

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- rozširovanie a obnovu všeobecných príručiek a aktualizáciu knižničného fondu,
- predplatné na noviny a periodiká a predplatné tlačovým agentúram a ich elektronickým publikáciám a službám vrátane autorských práv na reprodukciu a rozširovanie predplatených médií tlačenou a/alebo elektronickou formou a zmluvy o poskytovaní tlačových prehľadov a článkov z novín,
- predplatné alebo zmluvy o poskytovaní sumárov a rozborov článkov periodík alebo ukladanie článkov z týchto periodík na optické nosiče,
- výdavky spojené s používaním externých dokumentačných a štatistických databáz (s výnimkou výdavkov na hardvér počítačov a výdavkov na telekomunikácie),
- nákup alebo nájom osobitného vybavenia vrátane elektrického, elektronického a počítačového vybavenia a/alebo systémov pre knižnicu, dokumentačné centrum, mediatéku, ako aj externé služby súvisiace s nadobudnutím, vývojom, inštaláciou, prevádzkou a údržbou tohto vybavenia a systémov,
- náklady na služby spojené s činnosťou knižnice predovšetkým v styku s používateľmi (prieskum, analýza), systém kontroly kvality atď.,
- viazacie a ochranné zariadenia a práce pre knižnicu, dokumentačné centrum a mediatéku,

— nákup slovníkov, lexikónov a iných diel a dokumentárnych materiálov pre úrad ombudsmana.

### Položka 3 2 0 1 — Výdavky na archívne zdroje

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
15 000	15 000	1 911,00

#### Poznámky

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43), ako aj vykonávacie opatrenia prijaté úradom ombudsmana.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- nákladov na externé služby, ktoré sa týkajú archivačných činností, vrátane triedenia, registrácie a reorganizácie v skladoch, nákladov na archivárske služby a nákladov na nadobudnutie a používanie archívnych fondov uložených na iných alternatívnych nosičoch dát (mikrofilmy, disky a diskety, kazety atď.), ako aj nákladov spojených s nákupom, nájmom a prevádzkou špeciálnych zariadení (elektronických, počítačových, elektrických) a nákladov na zverejňovanie na všetkých druhoch nosičov (brožúry, CD-ROM atď.),
- nákladov na spracovanie archívov ombudsmana vytvorených počas výkonu jeho mandátu, ktoré boli odovzdané formou darov alebo odkazov v závetoch Európskemu parlamentu, Historickým archívom Európskej únie (HAEU) alebo niektorému združeniu, alebo nadácii v súlade s platnými predpismi.

### Článok 3 2 1 — Produkcia a šírenie

#### Položka 3 2 1 0 — Komunikácia a publikácie

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
290 000	320 000	266 002,00

#### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na publikačnú a informačnú činnosť, najmä na:

- náklady na tlač publikácií v *Úradnom vestníku Európskej únie*,
- náklady na tlač a reprodukcii rôznych publikácií v úradných jazykoch (výročná správa atď.),
- tlačené materiály (tradičným alebo elektronickým spôsobom) poskytujúce informácie o ombudsmanovi (propagácia a opatrenia, ktorých cieľom je upovedomiť širokú verejnosť o zmysle pôsobenia európskeho ombudsmana),
- všetky ostatné náklady spojené s informačnou politikou inštitúcie (sympóziá, semináre, účasť na verejných podujatiach atď.).

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

## KAPITOLA 3 3 — ŠTÚDIE A INÉ PRÍSPEVKY

#### Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012	2012/2014
3 3	Štúdie a iné príspevky					
3 3 0	<b>Štúdie a iné príspevky</b>					
3 3 0 0	Štúdie	5.2	14 000	3 000	0,—	

3 3 0 1	Vzťahy s národnými/regionálnymi ombudsmanni a inými podobnými subjektmi a podpora činností Európskej siete ombudsmanov	5.2	25 000	p.m.	17 292,00	69,17 %
	<i>Článok 3 3 0 — Medzisúčet</i>		39 000	3 000	17 292,00	44,34 %
	<b>Kapitola 3 3 — Súčet</b>		<b>39 000</b>	<b>3 000</b>	<b>17 292,00</b>	<b>44,34 %</b>

### Článok 3 3 0 — Štúdie a iné príspevky

#### Položka 3 3 0 0 — Štúdie

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
14 000	3 000	0,—

##### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie financovania štúdií a/alebo prieskumov zadaných externým kvalifikovaným znalcom a výskumným inštitútom, ako aj na náklady na publikovanie takýchto štúdií a súvisiace náklady.

#### Položka 3 3 0 1 — Vzťahy s národnými/regionálnymi ombudsmanni a inými podobnými subjektmi a podpora činností Európskej siete ombudsmanov

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
25 000	p.m.	17 292,00

##### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na rozvoj vzťahov a posilnenie spolupráce medzi európskym ombudsmanom a národnými a regionálnymi ombudsmanni a podobnými orgánmi.

Môžu slúžiť najmä na pokrytie príspevku na projekty v oblasti európskej siete ombudsmanov (iné ako podľa položky 3 2 1 0).

Zároveň môžu pokrývať príspevky v súvislosti so skupinami návštevníkov ombudsmana.

## KAPITOLA 3 4 — VÝDAVKY SÚVISIACE S POVINNOSŤAMI OMBUDSMANA

##### Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012	2012/2014
3 4	Výdavky súvisiace s povinnosťami ombudsmana					
<b>3 4 0</b>	<b>Výdavky súvisiace s povinnosťami ombudsmana</b>					
3 4 0 0	Rôzne výdavky	5.2	1 500	1 500	1 350,00	90,00 %
	<i>Článok 3 4 0 — Medzisúčet</i>		1 500	1 500	1 350,00	90,00 %
	<b>Kapitola 3 4 — Súčet</b>		<b>1 500</b>	<b>1 500</b>	<b>1 350,00</b>	<b>90,00 %</b>

## Článok 3 4 0 — Výdavky súvisiace s povinnosťami ombudsmana

### Poznámky

#### Položka 3 4 0 0 — Rôzne výdavky

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
1 500	1 500	1 350,00

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s osobitnou povahou povinností ombudsmana, napr. vzťahmi s národnými ombudsmanmi a medzinárodnými organizáciami ombudsmanov, ako aj na predplatné za publikácie medzinárodných organizácií.

## HLAVA 10 — OSTATNÉ VÝDAVKY

### Číselné údaje

Hlava Kapitola	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
10 0	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky		p.m.	p.m.	0,—
10 1	Rezerva na nepredvídané výdavky	5.2	p.m.	p.m.	0,—
	<b>Hlava 10 — Súčet</b>		<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>

## KAPITOLA 10 0 — PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

### Poznámky

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EŠ L 298, 26.10.2012, s. 1).

## KAPITOLA 10 1 — REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu nepredvídaných výdavkov vyplývajúcich z rozhodnutí o rozpočte, ktoré budú prijaté v príslušnom rozpočtovom roku.

# 1. S — Zamestnanci

## 1.1. S 1 — Oddiel VIII — Európsky ombudsman

Funkčná skupina a platová trieda	2014		2013	
	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16	1		1	
AD 15	2		1	
AD 14	1		2	
AD 13	3	1	1	3
AD 12		1		1
AD 11	1	1	1	1
AD 10	3	2	2	2
AD 9	3		3	1
AD 8	1	1	1	1
AD 7	3	3	3	1
AD 6	8		5	3
AD 5	2	1	3	1
<b>Súčet AD</b>	<b>28</b>	<b>10</b>	<b>23</b>	<b>14</b>
AST 11				
AST 10				
AST 9				
AST 8		2		1
AST 7				1
AST 6	1	1	1	2
AST 5	7	3	6	3
AST 4	2	3	3	1
AST 3	5	1	5	2
AST 2	1	2		3
AST 1	1		1	1
<b>Súčet AST</b>	<b>17</b>	<b>12</b>	<b>16</b>	<b>14</b>
<b>Celkový súčet</b>	<b>45</b>	<b>22</b>	<b>39</b>	<b>28</b>